

# TREBALL D' ESTIU

---

**A**MB aquest antisuggestiu titol me trob unes quartilles, deixades de banda, que compten a la vora dels dos anys d' existència. Es tractava, com en part veureu i patireu, de dar-vos una tabarra damunt mots de la terra. Elles —les primeres s' entén— me serviran de introit. Diuen així:

Aquí onestic, en plena canícula i fent la vida del peix gros —que per llei natural sembla que no té altra ocupació que dar caça als petits— me trob, aposta, sense més eines per feina intel·lectual que el Diccionari Ortogràfic de l' Institut de la llengua catalana.

¿Quina inspiració se pot treure de un rònc diccionari per borronar unes quartilles? Disquisicions filològiques o de caràcter etimològic? Quan la vida del pescador fos compatible amb semblants filigranes, reconec l' insuficiència dels meus estudis literaris i no m' atreviria a tractar-ne d' aquestes matèries.

Però, així com en zoologia i botànica hi ha els col·leccionistes qui, ignorants de la ciència biològica, no fan per això cosa inútil replegant i catalogant animalons i plantes, per que els savis puguin investigar amb major facilitat, així també se poden procurar materials an els filòlegs, sens incórrer en la betzèrria o la beneitura de ficar-se en lo que hom no entén.

Tot pescant pescant, me sóm proposat col·leccionar, com qui col·lecciona caragols, mots usuals a Menorca que no trobi o no sapi trobar dins les ben fornides columnes del dit Diccionari.

Tenc ja observat en altres escrits que la corrupció de les paraules en el llenguatge menorquí és molt gran, a tal punt que, escrita la nostra llengua amb alguna correcció, no es sembla de res a lo que parlam.

Succeirà, idò, sovint a la meva pobre col·lecció que mots creguts com no existents en el Diccionari Fabra, hi existeixen,

però amb molt diferent ortografia. Així, per exemple, noltros deim xarcolà, xorc, xugai, xermà, xalà, i segons el Diccionari ortogràfic es deu haver d'escriure eixarcolar, eixorc, eixugall, eixermar, eixalar; i deim axordà per eixordar, axau per eixauc, axut per eixut, axam per eixam, axamplà per eixamplar, axida per eixida.

I no parlem de les diferències, anc que no tan freqüents, entre el significat que aquí tenen moltes paraules i el que se les hi dóna a Catalunya, motiu, quan jo era estudiant, de que els mallorquins i els mahonesos fóssim, en molts de pics, objecte de berba, perque aleshores no 's feien prou càrreg els nostros companys de Catalunya que no gaudien de cap monopoli damunt el tresor de la comú llengua.

No existint un vocabulari català-insular—que jo sàpiga—per contrastar i depurar tals diferències, hauria de subjectar-me a investigacions etimològiques o a cercar en diccionaris bilingües (v. g. el Virgili que més conec) l'equivalent del mot en qüestió. I això aniria més enllà del meu propòsit.

Petit perjudici representa per l'investigador científic la constatació de que un grapat de paraules de les que jo presenti com a menorquines s'encontrin en el Diccionari, amb diferent ortografia o significació. Serà aleshores el seu treball obra de sanetjament i de unificació, un i altra de tanta necessitat.

Sóm dubtat entre classificar el recull per matèries o presentar-lo per rigorós ordre alfabètic. Decidesc lo darrer, anc que més àrid pels lectors, perque me simplifica la feina i no l'augmenta al investigador.

Comencem doncs la tasca, amb la advertència i l'esperança que després d'aquest recull, en sortiran moltes més de paraules menorquines que no record ara de present, perque ja em falta oportunitat a la memòria.

Pins aquí lo escrit fa boni dos anys, dins el bot, amb un sol que bofegava el cuiro, quantimés el clatell.—D'ivern he pensat d'altra manera.

No he sigut mai homo per escriure un vers. Tal volta n' hauria sentits dins mi mateix si hagués sapigut escriure la nostra llengua. *Poeta nascitur*, deien els llatins; però ¿com ha de fer versos un mut ni escriure'ls un analfabet? I això he estat en lletres catalanes fins els seixanta ben complits. Sols amb la llengua nativa troba l' estre, per regla ordinària, llur natural medi d' expressió.

Ara, la bístia ès vella per treure les dents. La poesia vol il·lusions de la vida, passions; ès patrimoni de la juvenesa.

Mes, a tothom ès lícit fer glosats o auques, entost que compti les sil·labes i combini els consonants, cosa tan fàcil pels nostros analfabets rapsodes.—No'n vull morir sens haver glosat. Potser el metre me farà més concís i més gràfic amb la exposició dels conceptes.

No seran ja solament mots, sinó modismes i sentències lo que confindrà el meu treball; ara, sobre la mena d' expressar la gent terratana els seus judicis i sentiments; un altre dia, posant a contribució el llenguatge de la gent de mar. Aquestes classes socials—pagesos i pescadors—són les que millor arrelen els costums, bons i xarecs, encara un poc avui en que sembla anam capdret a la nivellació.

¿És útil, o pot esser-ho, semblant cabòria? Això que ho diguin—o pensin, sens dir-ho, per cortesia—els devots del *Arxiu d' Etnografia i Folk-lore*, als qui en faig humil ofrena.

## Xèxara casolana

### I

*Bartomeu* — Tofol, no hi puc pendre preu:  
 Digues-me ¿per a quins cinc sous  
 Fiques es nas a ca-d' altri?  
 ¿Per en terra fer-hi els ous?

De Sonxica, morro axut  
I cara alegre, sortit,  
Trenca coll i trenca barres,  
Vas passar per Biniàixit.

*Cristofol* — Ja 't tenc xerra que te xerra,  
Caparrut com un merdà.  
Tot lo qu' ets dit ès xareca.  
No 'm faixis destraletjà.

Xaloc en canal l' enveles.  
Açò ho fes un xirxirbeu,  
Un xeús, un tafaruga.  
A un bergant mestost no freu.

*Bart.* — Te posaran els peus plans  
Per tenir es cul amb puntes.  
Perque est un andarivell,  
Les pagaràs totes juntes.

*Crist.* — No 'n vull de berbes, titina!  
Amb poc pa dins sa pastera,  
Menjancant de sol a sol,  
Tenc, a més, rampa canera.

*Bart.* — Un got d' aigua serenada,  
Oli de mussol amb vi,  
Una escudella ben rasa  
D' aquell tè per mal masclí....

*Crist.* — Xumeu, deixe 'm està 'n posa!  
T' ho dic darrera vegada;  
Em treus de punt; no m' enmosquis  
Que t' esvergaré galtada.

*Bart.* — Llumanto, lledània, llondro,  
Cagarul'la, culimelis,  
Endelèt, estrumbol, nyèma,  
Xalimbrot, ferjal, purfelis....

*Crist.* — Bé m' ho deien madò Guida,  
L' amo 'n Xandro i l' Honor Xim  
Que ses teves maleitures  
Criden sempre un bon ventim.

T' ets barallat amb missatges,  
 Amb en Nan, en Biel, en Bià,  
 En Xec, en Xico i en Quicus,  
 I amb en Bepi s' esquerrà.

Ses atlotes no 't voldran  
 Perque puts com un carner;  
 Quan te veuen ben mudat,  
 Se 'n riuen d' es teu garber.

Es diu que vas de candongues  
 Amb na Tonina Ximenes;  
 Prop de s' après la marruques  
 Quan encorrola ses benes.

No toparàs amb un' altra  
 De tan sòpit nassarell:  
 Per no ensumar cap olor,  
 No sent s' exhal d' es budell.

Bandua, bebè, bandòrria,  
 Bambol, banaula, blic-bloc,  
 Boitg, bujot, bugre, bulvat,  
 Babau, baladré, badoc.

*Bart.* — No 'm veuras empegueït  
 Per tantes penjaderies,  
 Ni manco fer patarrell,  
 Com rumiï que tu voldries.

Me 'n enfum dels teus desveris,  
 Cara de fàtima santa.  
 Jo sòm nascut per cap-pare;  
 Tothom d' es contorn ho canta.

*Crist.* — Ah! carota de maxil·la, (\*)  
 No me faixis més bellumes;  
 Llosco d' un ull, guerx de s' altre  
 Quedaràs si te 'n enfumes.

(\*) Corrupció de *vexilla*. Se refereix als estandarts exposats dalt l' altar major en Setmana Santa. Era dita popular que ses efigies feien moms an els qui encara no havien completat amb el precepte pasqual.

Un santllatze 't deixaré,  
Esmustait, perxat, maurat;  
En budonyes i copblaus  
No n' hi haurà d' aventatjat.

Quan et tengui abarbatat,  
Jutoris i flastomies  
No 't valdran: escaïnaràs  
Com pollastre en darrerries.

De gurbeus i escarabit,  
Just bóix de punta torçada,  
Un ull *blec* i es cap madur,  
Ja 't veitg de rota batuda.

I xuroll vetla no 't deixi  
(En delit de la quitxalla)  
Baldament guisquis i grepis,  
Fent els cuècs per acaballa.

Perqu' est un carabassot  
Buixoles i bravatetges.....  
Vénen ton pare i ta mare!  
S' ossa 't cerquen ses corretges.

## II

*L' amo  
en Lluch*

— Per a què tanta renou,  
Com si amollàs un fibló!  
M' heu donat tal malaveitx  
Qu' els peúcs duc a garró.

*Madò  
Francina*

— Açò sembla un atduà,  
Una galera, un burdell,  
Com una gàbia d' orats,  
Axordant es Martinell. (\*)

A les sotges són vinguda,  
Deixant es rotam alloure.

(\*) Extensa comarca al Nord del terme de Mercadal.

Sa boca del cô tancada  
D' es retgiró, no 'n puc moure.

Damunt m' he vist un etzà  
De feresta perxancada;  
Es berenar fet malbé,  
Sa coca beta cremada.

Mare santa de l' empenta!  
Sant Nofre, Santa Praxèdies!  
Roegons de pa i *callemus*  
Per mor d' aquestes tragèdies.

*Bartomeu*

— Preniu tè de fumesterres,  
Ell ès bo per mal de mare;  
Amb uns quants singlots i etxèms  
Vos trobareu com suare.

*Cristofol*

— Ja hi tornes, jueu de pas,  
A piular com un xirlot,  
Sense mirar cap ni cara!  
L' ets fet prou a s' esterot.

*L' amo*

— Tot això t' ho diu en Tofol  
Oh! Xumeu, nét d' en Xumeca,  
Perqu' et curis de bon grat  
De sa teva xerrameca.

Si s' esdevé que te trobis  
Entre homos de seny complit,  
No vulguis rumiïn tots  
¡On se 'n ve aqueix tirurit!

Que gemeguen perque plou  
Aigua xamals boni 's dia,  
O que, en lloc de caure a boldros,  
Calabruix el cel envia.

Qu' esclaten els verinals  
O només fa que plugina;  
Tantost perjui d' es salpluix,  
Com qu' es gorc duu sa ruïna.

D' un delubí s' estabó  
 Els capfica tot plaer,  
 Sadolls de tant de xumorgo  
 Calmuetjant pes sementer,  
 Que ses faves tenen poi,  
 Sa boira cria rovell;  
 Ple de cuc està 's froment  
 I tacat de mascarrell.

Qu' es moren moltons i nàxies,  
 Ses bassives no apleguen,  
 Es verro s' ès tornat xorc,  
 Ses porcastres el mosseguen.

Qu' es mariscal no hi té ull?  
 Curandero; prou de ruïnes.  
 ¡Mal de costat a ses potes!  
 Es ruc fa ses tastarines.

Que no duen llet ses vaques?  
 Matem calàpats, Sant Jordi!  
 Dels pardals (bé ho sap tothom)  
 No fan que robar-mos s' ordi.

Que parlant de la menjua,  
 Adulen qu' estan axuats:  
 No són atí los queviures;  
 Lluny de la baldó, afamats.

Pujen lloguers i barqueres  
 Els missatges, de cada any;  
 Ell mos menjaràn pels peus  
 Amb sa panxa de malany.

Que de política es ralla  
 (Pare-mestres que 'n són tots):  
 Fa lo Govern ses còssigues  
 Massa endins, amb dolents mots.

Que tot a la biorxa va;  
 No hi ha cap ni santané,  
 Ni pany qu' es servi tampoc.  
 ¡Déu mos ajud, si convé!



Va tot per un carandaix;  
 El món és una falòrnia;  
 Per guanyar-vos un sanabre  
 Es vol a força cabòria.

Tu, Xumeu, quan això sentis  
 Fes prova d'enteniment:  
 Com no hi saps lo sonendret,  
 Bada els ulls i ferma dent.

Aleshores, aquells savis  
 Qui et veuran embambadot,  
 En lloc de donar-te clinca,  
 Diran qu'ets un bon pitxot.

## III

*Madona* — Cor que vols, cor que desitges,  
 Tothom amb l'aigua ballant  
 Te vindrà, si ets bona-boa  
 I grémola no fas tant.

*L'amo* — No 't desgavellis maimés  
 Ni andonguis com un mal jan;  
 Ses polissades que faixis  
 Pa de Sant Roc te valdran.

Si an els vells sa bisalea  
 Fa passar un captiveri,  
 Derrencleix de fals engronys,  
 Carronyes i pestiferi.

No 't tractis amb companys furbos  
 Ni amb beneits en demasia.  
 S'homo val per sa paraula;  
 Es bou per sa banya's guia.

Mai sa camia d'es néixer  
 Treguis quan faixis xerbet:

Es xerrim cerca sabata  
De son peu, per no anar dret.

Mai escoltis bajanades:  
Bram d' ase no puja al cel  
(Varen dir en pla los savis)  
I si hi puja, no freu rel.

No vagis on faixis nosa  
Ni on fan massa moixonies;  
Vés sempre amb es trabuquet:  
Ni cosses, ni cortesies.

S' esser reprop i fins cric  
És dó de la pagesia;  
Mes, planye un bundrell de pa  
És sa més gran heretgia.

Per tombar comes vermelles  
Guarda qu' estiguin posades:  
No caçâ 's falcat a guait  
Són doblers i temps debades.

Ses berenefes i vegues  
Un dia 'n l' any, no fan rel;  
Fes xalada, xalicori,  
Mentre no hi perdis es bel.

Com els bons mossos són cars,  
No pensis amb gologies.  
Dolç menja 'n festes manades  
I quan vagis a novies.

Sols es dissabte de Pasqu'  
Seràs lladre amb picarol:  
Pren a betzef formatjades (\*)  
Quan cantin *Deixem lo dol*.

No sies gulafre en taula  
Ni a sa tanca gegerant;  
Amb ses dones vetla es ble,  
Que no 't tractin de farfant.

---

(\*) Antic costum de Menorca quan les dones s' en duïen del forn la post de les pastes amb seu.

*Madona* — D' aguiat no 'n faixis alaitx,  
Els morros no t' enllamisquis,  
Quan tallis es telebisco  
D' es nostro pa, no rellisquis.

No t' enfitis qu' ès d' alarbis;  
Val més quedâ a mitg-budell;  
Ni faixis s' allambrinat  
Per no imitar es porcell.

Fugint de tota pusterma,  
Ser estugós no 't convé:  
Ningu pot di, en veritat,  
D' aquesta aigua no 'n beuré.

Cuida bé d' es teu pellet,  
Per açò tens cantarano:  
Més val sa fustaina neta  
Qu' es bon cot a lo marrano.

*L' amo* — A sa tanca et vull condret:  
Ni magarrufes ni vessa;  
Xarcola com els teus avis.  
Qui mal fa, dóna tombessa.

Pensa que des temps més vell  
Es nostro ofici, Xumeu,  
De combatre sa cugula  
Mai a ningú ha sabut greu.

Quan a poc-poc mòl es matxo  
Ho acusa sa iramuja;  
Sa terra mos diu si es cavac  
Ha furgat com una truja.

Quan faus, pioxa, guitzoll  
O xapó faixis jugar,  
Remena bé els galindons,  
Anc que t' hakis d' escrancar.

Tots diran qu' ets un panarro  
Si planys sa teva tudossa;

Llepasses i santreits,  
 Quan t' engrones, no fan mossa.

Quan s' ertz o sa rea topin  
 Amb peny o roca malèita,  
 Si 't veus empantanagat,  
 Alça 's braç i desfés peita.

A s' empit no faixis *fendi*,  
 Que massa brivada engana.  
 Aniras a la carrutxa  
 Si vas a la babal'iana.

El camp seria un verger  
 Si tots féssim bona feina;  
 Mirau-vos ses estivades:  
 Sa saó es supleix per s' eina.

Ses cadufades que un fa  
 Les paga tothom arreu;  
 Els sembrats són com ses dones  
 Qui volen un bon conreu.

Mai trabuquis ses paraules  
 Que deim an es bestiâ:  
 Uix! porcs, ox! bous, ou! matxos,  
 Arruix! benes, eis! gorà.

Amb ase sanat a grípia,  
 Si qualquesa bast i basses,  
 Vetla no 't doni altibaix  
 Qu' et sembri com ses porrasses.

Si a câ teva tens treballs,  
 Amb es gall dins sa pastera,  
 (Com més frisen més tropisen)  
 Vés a vila amb sa somera.

Per lo dit, siguis prudent,  
 Manco anant a sa colcada:  
 Duent guindola i xamberga  
 Tens sa *clespa* assegurada.

A mitger hi arribaràs.  
Rep motes en tota fona.  
Mitat dels fruits p' es senyor,  
Quan n' hàgeu menjat estona.

An es sortin pagaràs  
Sa brestreta i s' extramota  
Amb lliures, sous i doblers,  
Com s' ès fet des qu' el món trota.

Rastretja tots els recones:  
No 't fiïs d' estimadors:  
Qui mal no fa, mal no pensa;  
Justs paguen per pecadors.

Condecents ses parets vulguis,  
(No enderrossais, qu' un bè hi passa);  
Forn cremant, molí molent,  
Barreres ballant i escassa.

Es mercant mos fa la guitza  
Si pot posar pam de vela:  
Un duro sols fa deu rals;  
Tan cert com que s' anyell bela.

Res de kilos ni altres flòvies:  
Ses barcelles i quarteres,  
O caramull o ben rases,  
Arrobes i carniceres.

Vés paeta en tota cosa,  
Com baldufa endevinada:  
Si estàs ensensat o bades  
Te pendran sa pasterada  
Fuma sa pota que culls;  
Sols beuràs vi quan te 'n donin;  
Duro qu' entri dins sa calça  
Ha d' esser com si 'l morgonin.

Si arribes a fer marrota,  
Força anar cocacaliu,  
No 't treguin diners de potes  
Fiant-te de gent qui escriu.

Vés-te 'n a geure dejorn  
I aixequet ben dematí:  
Encalçar denits xibeques  
No 't farà gaire llui.

Ni ses bruixes ni fantasmes  
Fan feredat dins es llit;  
Surten, tocada la queda,  
Pels qui tresquen en sa nit.

*Madona*

— Si vas a câ na Tonina  
Te cantaré la geneta.  
Sa berganta que festetgis  
De tot escant (\*) la vull neta.

S' àspia, es fus i sa filosa  
Seran ses seves juguetes;  
Sol son marit tindrà empriu  
Damunt sos cot i faldetes.

Bé ho diu lo nostro Prevere,  
Quan dalt sa trona surt ell,  
Que tot pecat de sa vaca  
El paga es pobre vedell.

Qu' ha fet Pasqu' abans del Ram  
Mai s' ès dit de cap Xumeca.  
No podria haver-hi escreix  
Essent sa novia tueca.

Anc que dugués un bon dot  
I de cambra parament,  
Bon Déu! salvau-mos a tots  
De tal envergonyiment.

No deixis es dret d' es solc;  
Malda entrar per es cavat;  
Solament els peus de l' amo  
No fan mai mal an es blat.

Els qui van de parrandengues,  
Per sos pares no escoltar,

(\*) Bescant; de bescantar.

Ho acaben a dins l' Hospici,  
Sense casa ni fogar.

Guanyats p' el mal esperit,  
Prest se queden en purreta;  
Es rosseguen eli-eli,  
Morint ètics via dreta.

De badar l' hora sonada,  
Els hi fa moms en Banyeta  
¡Mesquinots! i jutipiris,  
Fins en-dur-s' els a pateta.

Putifeina, muda d' eina;  
Els joves *mens* ben s' entrenen.  
Infants meus! teniu dret-seny;  
Cervell a sa plaça 'n venen.....

*L' amo* — Per avui deixem-ho estar.  
Acabat es rebombori,  
Xumeu i Tofol, feis queus  
I cantem es gori-gori.

Pere Ballester.



## Un exímio maestro español contemporáneo

D. Juan Benejam y su libro «La alegría de la escuela»

Conferencia dada, el día 27 de agosto de 1922, en la Escuela Normal de Barcelona, por D. Jerónimo Solsona Pallerols.

(Continuación)

### EL LIBRO

«La Alegría de la Escuela» no es un manual de pedagogía al uso. Precisamente es éste, para nosotros, el aspecto más simpático. No nos habla de una manera fría de las cosas de

la escuela; de las realidades de nuestra vida profesional. En este libro, la obra—cumbre del Maestro, quien lleve en sí el germen generoso de la vocación hallará terreno abonado donde alimentarse, y el que no, quizás a medida que avance en su lectura sentirá despertar su alma a las nobles tareas educacionistas.

«*La Alegría de la Escuela*»

Es su producción capital y, según propia confesión, su obra predilecta: allí vemos al amigo sincero, al consejero amable, al guía cariñoso: que es como «el autor, con la experiencia de muchos años de práctica en la enseñanza, se dirige a los maestros noveles aconsejándoles con el mismo tono que emplearía un padre con respecto a sus hijos.»

Si no bastaran las anteriores producciones para describirnos el espíritu esencialmente pedagógico, tan depurado, que eleva, ennoblece y dignifica nuestra profesión, ahí está «*La Alegría de la Escuela*» hermosa obra que alguien (v. España, mi Patria, p. 151) ha diputado como uno de los mejores libros que, en su género, se han producido en el mundo. Sin embargo ¡dolor es confesarlo! esa joya profesional que debiera ser la *Biblia* del maestro español, escrita en 1899. apenas si ha sido leída. Su glorioso autor, en uno de sus amables coloquios que habíamos sostenido, nos confesaba la tristeza, que le ocasionaba la contemplación de los ejemplares guardados. Hubimos de recordarle al Maestro eximio aquella frase de Balzac: «Cuanto mejor es un libro más tarda en correr de mano en mano porque su circulación está en razón inversa del tiempo preciso para aquilatar su mérito,» En las páginas de este libro respírase una Pedagogía viva, de ponderado valimiento; léense relatos fieles y el alma se conforta con altas inspiraciones. Es que Benejam es el maestro de la emoción profesional, el educador decidido, el obrero enamorado de la belleza de su obra y que siente vivir en sí la misión redentora de la escuela. («Levantaos—escribe—, maestros jóvenes y pro-



fesionales veteranos; arrepentios de los métodos y procedimientos que habéis empleado en vuestra enseñanza y reemplazadlos por otros nuevos.»)

La obra fué redactada para que sirviera «de guía a los maestros jóvenes a fin de hacer agradable, digna y provechosa su noble profesión.» Es un libro de miras excepcionales, que dedicó a un hijo suyo, aspirante al Magisterio oficial de 1.ª enseñanza, al objeto de suavizarle las asperezas del camino que desde hacía mucho tiempo el Maestro venía recorriendo. (v. p. I.)

No es posible separar de «La Alegría de la Escuela» su penúltima publicación mensual que sólo tuvo dos años de vida (1904 y 1906): «Alma de Maestro.» Transcribió en ella algunos párrafos de «La Alegría de la Escuela» añadiendo una *orientación y comentarios* que el avance de los tiempos le sugirieron, porque él creía que «maestro que no piensa, que no anhela nada, que se encuentra perfectamente haciendo hoy lo que hacía ayer, que no se interesa por ninguna reforma en la enseñanza, o es un presuntuoso que no advierte que los tiempos corren llevando aires de fuera que purifican nuestra atmósfera (cuidando de rechazar los que pueden envenenarla) o es un materialista rutinatrio, tan lejos de Dios como aproximado a ser una calamidad pública.» (v. p. 10 de «El Problema educativo»).

Regresó de la isla de Cuba, entre otras cosas, para publicar esa revista pedagógica y así poder ofrecer a los maestros, como humilde dádiva, las últimas fragancias de su amor a la escuela. (v. p. 3 de «Alma de Maestro» enero de 1915.)

Consta de 4 libros. (uno menos que el «Emilio».)

## LIBRO I

### «El maestro» — «Formación del maestro»

En este primer libro, Benejam no aparta de su presencia ideal al maestro joven destinado a una aldea, a un pueblo: al maestro rural. ¿Quién concebía en 1899 que un normalista tras-

puestos los umbrales de la Escuela normal, se colase de rondón en una gran ciudad? ¿No vemos aún hoy cuántas trabas se ponen a la juventud profesional estudiosa y de empuje pedagógico para poder servir las escuelas de capitales populosas como si en la antigüedad consagrada por años de servicio residiera única y exclusivamente la capacidad de trabajo y la competencia en el mismo?

Probada la vocación, en posesión plena de ese interior deseo de vivir entre niños, el joven normalista va a un pueblo: es el maestro de su escuela. Pero que no fíe sólo en su título, que es, en ocasiones, «más bien una credencial de infortunio.» «Jóvenes: el título no os da prestigio, es necesario que os levantéis muy por encima del título.» ¿Cómo lograrlo? Por medio del estudio que, como quería Vives, «debe vivir con nuestra vida y no debe terminar sino con la muerte.» Fomente, pues, el maestro novel su cultura profesional. El maestro necesita leer, renovarse, mantener una cierta juventud de espíritu, porque maestro o maestra que no se dedica a su perfección es una calamidad para el pueblo y un quiste para la enseñanza («Alma de maestro» p. 17, julio 1915.) De aquí que el joven deberá sentir constantes anhelos de instruirse, de trabajar en su escuela con ansias progresivas y de aspirar a una completa renovación pedagógico-social ya que «el maestro tiene que mejorar como hombre y progresar como maestro.» (La Alegría de la Escuela» p. 13.)

### *La persona, el vestido y las maneras*

Más de un escritor ha llamado la atención sobre el imperio del plebeyismo de los usos y modales del presente. Es el plebeyismo una enfermedad que aqueja a las clases mal llamadas superiores de la sociedad cuando se desentienden de las obligaciones, a veces aparentemente superfluas, que su rango tradicional les impone. Una de esas obligaciones es el cultivo de las *buenas maneras* o mejor, *bellas maneras* que ya nuestros vecinos los franceses usan desde hace tiempo

(belles manières). «*Las buenas maneras* (v. el estudio de Giner, p. XXIV.) se refieren al modo de manifestar bellamente nuestra personalidad al exterior; sin que altere esta idea en lo más mínimo la circunstancia de que contemplen o no otros hombres dicha manifestación; esto es, que aparezcan en nuestras relaciones con nosotros mismos o en el consorcio social con los demás.»

La doctrina de Benejam a este propósito corre paralela a la de D. Francisco, el *Magno*, que dijo Zozaya. En cuanto Benejam ha escrito para la formación de una personalidad completa y elevada en el maestro, se encuentra esa constante preocupación por las buenas maneras; vemos en que alto y profundo concepto las tenía, «rrancándolas de la esfera frecuentemente superficial en que suelen colocarse la cortesía al uso y los tratados de urbanidad que de memoria aprenden los muchachos en las escuelas, sin que la mayoría de las veces les sea dado contemplar el menor ejemplo de las máximas en el proceder de los maestros. «La voz, el gesto, el ademán, la actitud, el modo de andar y de estar sentados caen bajo la jurisdicción de las maneras»; (p. 65 de «Giner, educador».) Tan interesante es la cuestión del lenguaje y las maneras que nuestro Benejam ha podido decir: (v. p. 12 de «La Alegría de la Escuela».) «Ya que no es posible que un maestro sea siempre un buen mozo con mucho ángel, lo cual fuera una circunstancia no despreciable, procure remediar o corregir cuanto tenga de cursi o de chabacano.»

Y no para ahí: también el *vestido* cae bajo la jurisdicción de las buenas maneras. «Apareced, dice, ante los niños y ante los hombres limpios como un taza de plata y vestidos correctamente.» Pensad que «un porte digno y un traje decente os abrirán muchas puertas y os harán accesibles muchas personas. Esto no es una mimiedad.» (p. 11, de «La Alegría de la Escuela».) Por eso debemos presentarnos decentemente vestidos. «El hábito no hace el monje; pero el porte y la indumentaria tienen gran influencia en el ánimo de los demás. El

traje no es una simple cubierta, sino que es un matiz que con otros matices embellecen la vida.» («Alma de maestro» p. 7, enero 1915.)

### Capítulo II

Nuestro maestro novel ha tomado posesión de su escuela. Ya en el pueblo, el vecindario todo tendrá fija su mirada en el recién llegado. Los niños gritarán alborozados *¡el maestro nuevo está aquí!* Tenga mucho cuidado desde los primeros momentos acerca de sus maneras en la escuela pues todos sus niños «serán vehículos que trasladarán a sus respectivas familias, durante algunos días, las impresiones que de vosotros hayan recibido.» «Y la escuela es un lugar donde se encuentran tipos humanos, inhumanos y hasta sobrehumanos en miniatura.» («La Alegría de la Escuela» p. 18.) Puesto a organizar su escuela, el maestro no olvidará esta especie de clasificación psicológica.

Visitará a las autoridades en su domicilio oficial ¿Por qué no reunir al pueblo y echar allí su dicursito? Va el diputado del distrito y echan al vuelo las campanas. A la maestra iréis a visitarla. El compañerismo es una gran cosa. (p. 6 de «Alma de maestro» abril 1915.)

*El pueblo dividido en bandos:* el maestro no hará abdicación de sus ideales o principios; incluso podrá sentir simpatía por uno de otro bando, «pero someta al culto interno y conduzca sus entusiasmos a reñir bravas batallas contra la ignorancia y la grosería.» (p. 10 de «La Alegría de la Escuela».)

¿Será el cura una de las *primeras amistades* con que el maestro debe contar? Es de gran importancia una primera elección. (p.<sup>s</sup> 19-20.)

*Pobres y ricos.* (p. 20) No deberá despreciar a los primeros ni mendigar junto a los segundos; que no se le descubra ni por asomos el deseo de figurar ni el despego con respecto a la clase trabajadora: «hay ricos de buen corte y buena cepa» a ellos, maestros jóvenes; pero no muy pegaditos como la hiedra al olmo del cual se sustenta. ¡abajo los parásitos!

*Reuniones y espectáculos.* (p. 21) Nada de crearse una soledad, una Tebrida,—frecuentará el café si lo hay, pero vaya poco y por poco tiempo. Asistirá a las reuniones selectas y, si no hay teatro, ayudará a crearlo: verso, prosa, música, canto.

*Relaciones con las autoridades.* (p. 22) son más frecuentes en los pueblos que en las ciudades, y aún casi siempre es el secretario el que se entiende con los maestros: «cuando tengáis que hacer observaciones a la autoridad, deponed toda arrogancia; pero no afectéis tampoco una humildad excesiva.»

*Los padres de familia.* (p. 23) «Maestros, acostumbráos a tratar con los padres: padres, acercáos a la escuela y escuchad la voz del maestro. Se trata de una cuestión de vida o muerte para vuestros hijos» «de la unión entre la familia y la escuela.» (p. 29.)

«La educación en la escuela sin el concurso de la familia suele pecar de enteca y deficiente en alta manera. En la escuela los niños *oyen* palabras; en su casa *observan* hechos, y es con hechos y no con palabras cómo se educan los niños.»

¿Cómo logrará el maestro que los padres acudan a la escuela? una conferencia dada en común de tarde en tarde y llamamientos particulares cuando el caso lo requiera.

El maestro no establecerá diferencias con las personas con quienes se relacione pues «es un funcionario que sólo depende de su deber y no tiene necesidad más que de armonía.» (p. 6, «Alma de maestro» junio 1915.)

*El curra párroco.* (p. 24) Si la suerte depara al maestro joven un buen cura de almas, no rehuya su compañía; y aun cuando le separase un abismo de ideas, no por ello debe aprovechar los motivos en que puedan ayudarse a vivir una vida de paz y armonía.

*Preponderancia y simpatías.* (p. 25) La escuela podrá constituir para el maestro una central eléctrica que teniendo a los niños por hilos conductores inunda los hogares de luz redentora: así se hará simpática la escuela y el maestro ganará legítimas simpatías.

*Luz y sombra.* (p. 26) El maestro vivirá confiado en su escuela, entregado con entusiasmo al trabajo de su obra augusta y es posible que «algún día se vea amenazado por fatídicas sombras a cuyo amparo se fragüe una tempestaad.» Pero, «calma, ¡mucha calma.» «Apelad a la conciencia honrada de los que os conocen y proseguid tranquilamente vuestras tareas.» «Tenéis hijos, tenéis esposa, y a esos pedazos de vuestro corazón debéis evitarles toda suerte de intranquilidades y malevolencias.» (v. p. 6, de «Alma de maestro» julio 1915) «si el cura es vuestro amigo, ahí está el cura, si no lo es, escribid al inspector.»

### Capítulo III

*Los primeros entusiasmos.* (p. 27) El maestro recién licenciado así que se encuentre ante sus niños con el «amasijo de ideas pedagógicas recogidas en la Normal de donde procede» se entregará con «la fé del creyente y la abnegación del mártir a las nobles tareas de la escuela.»

*Decepciones.* (p. 28) Pero amigo, «los niños escuchan como quien oye llover y hasta se distraen con el vuelo de una mosca,» no desmayéis; otros, no *pescan* nada de lo enseñado,—variad de ejercicio o preguntaós: seré yo acaso quién se exprese mal o no acierte a encontrar los medios adecuados para hacer *asimilables* los conocimientos?

*Las quejas de los padres.* (p. 29) «El maestro recibirá a los padres con la calma en el corazón y la sonrisa en los labios».

Un padre quéjase de que a su hijo, unos chicos le han zurrado la badana:—otro, que el suyo no ha sabido sacar la cuenta del carbón y que para nada necesita de gramáticas ni retóricas ¡números, números!

*Singularidades.* (p, 30) Un hombre con gesto avinagrado protesta ante el maestro de las palizas que unos alumnos han propinado a su hijo:—ah! si el maestro fuese como un Segismundo de «La vida es sueño» para coger a aquel hombre en vilo y ponerle de patitas en mitad de la calle! Otro acude apli-

cando «sendos golpes» a un mocoso que se emperra en no querer ir a la escuela, otro, que su hijo no aprende.

«Conviene que él maestro atienda debidamente a las familias, en lugar separado de los niños. ¡Cuántas veces un padre os pondrá de manifiesto cosas que ignoráis de las que ocurren en vuestros discípulos!»

*Aventuras.* (p. 31) El joven maestro en el pueblo llevado de su juventud, intentará mezclarse con los de la localidad en las cosas propias de esta edad; pero no debe abandonar un solo momento este recuerdo: «el de su profesión de maestro» «si tenéis valor para ser un joven viejo, sedlo.»

*Pruebas difíciles.* (p. 32) El período electoral: solicitado por tirios y troyanos;—el maestro no sabrá a quién dar su voto para que nadie se sienta ofendido; pero sin que el maestro «se meta para nada en lios de la localidad» el día que desee ejercer sus derechos no ponga en contradicción sus obras con sus ideas: «no seáis traidor a vuestra conciencia.»

*Algunos choques.* (p. 33) El alcalde amonesta al maestro con motivo de haber votado éste en determinado sentido: «reíos interiormente de sus amenazas, porque los alcaldes nada pueden contra los maestros, con tal que los maestros den quince y raya con su obligación a los alcaldes.» No obstante no es cosa buena malquistarse con la autoridad local.

Las cuestión de acompañar los niños a *misa*, si el cura lo pide, ya es otra cosa, otro aspecto. Será un acto loable que los padres acompañen sus hijos a la iglesia; pero; «déjese al maestro en su escuela ejerciendo su misión en los días laborables, concediéndole el domingo por entero para que descanse de sus nobles tareas».

«En asunto de exhibiciones con los niños no seáis pródigos en concesiones. El lugar propio y adecuado para el maestro es la escuela, en cualquier otro, se encuentra cohibido.» (v. p. 7, «Alma de maestro» octubre 1915.)

*Los niños enfermos.* (p. 34) Llega a oídos del maestro la noticia de un niño enfermo: aunque sea el más díscolo vaya

a visitarle. ¡Se alegra tanto un niño de ver a su maestro! ¡Se contragulan tanto los padres con aquella visita!

Precisamente la alegría de la escuela tiene su origen en un amor puro: el amor de los niños.

«Ellos forman parte de nuestra existencia, están unidos a lo más íntimo de nuestro ser,» atados a nosotros por una lazada espiritual irrompible, puesto que los nutrimos con la savia de nuestro propio espíritu, no como frios mercenarios prestan los servicios a quien los paga. El amor a los niños engendra nuestra simpatía hacia la escuela, y esta simpatía obra constantemente en favor nuestro. Por eso cuando contrarios vientos se disponen a azotarnos sentimos dulces brisas que nos acarician. (p. 34.)

*La llegada del Inspector.* (p. 35) Debe ser de alegría para el maestro, quien verá en él, más que al superior jerárquico, al ilustrado compañero, al hermano mayor.

*Después de la visita.* (p. 36) Quizás el inspector sea por su capacidad y autoridad un guía que pueda indicar al maestro nuevos y amplios horizontes; también puede ocurrir que sea un inspector *materializado*.—La consulta del maestro a su inspector versará sobre cuestiones pedagógicas y científicas.

*Los compañeros de profesión.* (p. 37) Debieran reunirse con mucha frecuencia para cambiar impresiones acerca de la vida profesional de cada uno: así los de la misma población, comarca,.... o sea una especie de intercambio intelectual que, si aprovecha en el orden cultural, afianza los lazos de un buen compañerismo. Sería de gran utilidad que por turno se visitaran 3 días al año por lo menos, las escuelas comarcales. «Oh! los torneos de la inteligencia.»

*Exámenes públicos: música celestial.* (p. 38) Montesino había dicho de los exámenes que «eran representaciones teatrales bien o mal ensayadas». En poco menos los tiene Benejam: al público le gusta el espectáculo, máxime si se reviste con algo de relumbrón y el maestro, aún pensando que es un



día malo, satisface la curiosidad lugareña. Y no debiera ceder a tan ridículas exigencias. Las exposiciones escolares tampoco acaban de convencer a nuestro autor por cuanto «mejor sería que la escuela fuese una exposición permanente, más real y menos ficticia.» (v. «Alma de Maestro» p. 5, diciembre 1915.)

#### Capítulo IV

*La consideración social.* (p. 39) Muchas frases, que en ocasiones no sirven para maldita la cosa, se han escrito para ponderar hasta el quinto cielo nuestra profesión que muchas veces somos nosotros mismos quienes *obstaculizamos* el prestigio que las frases representan y que constituyen lo que se llama «consideración social.» El trabajo personal podrá servirnos de gran medio para elevarnos moral y materialmente.

*Independencia del maestro.* (p. 40) Para llenar cumplidamente su misión, el maestro debe moverse en una esfera de legítima «independencia», la misma independencia que tiene el magistrado en el foro y el sacerdote en el templo.

*Moralidad* (p. 41) «No consintáis en vosotros ni alrededor de vosotros, cosa alguna que frasienda a mal ejemplo.»

*Ardores juveniles.* (p. 42) «El amor ¡si es el mayor bien de la tierra! amad que no es delito el amar. Ahora que «siempre habéis de acordaros que sois maestro, que sois sacerdote del pensamiento.» «Si no quereis vivir como un joven viejo, procurad vivir como un joven serio.»

*Responsabilidades.* (p. 43) «Que un niño no adelanta, hace travesuras» o resulta un rapaz de pronóstico: cárguese sambenito al maestro. ¿Por que no se exige al catedrático de instituto lo que se exige al maestro? «Sacudid de encima todas estas responsabilidades y endosad el mochuelo a los padres, puesto que ellos son los verdaderos responsables, hasta cierto punto, de las faltas de sus hijos.»

*Huir del fuego.* (p. 44) «Con motivo de las retribuciones, escolares el maestro puede acanallarse. Oh! bendita sea la

enseñanza gratuita.»—Este es un peligro del que el maestro debe huir como huiría del fuego.

*Deseo de ser útil.* (p. 45) El maestro encontrará motivos por su cultura y por su buen sentido de intervenir en asuntos y las personas interesadas encontrarán como de perlas sus consejos. «Prestaos a ser útil a todo el mundo, sin la presunción de que caigan en saco roto los favores que podáis dispensar.» Mejor que permanecer en el café contando chismes y dedicarse al fisgoneo, el maestro encontrará en la empresa de ser útil más sabrosos resultados.

*Manera de agradar a los padres.* (p. 45) Llamamientos particulares, o una reunión de tarde en tarde, más que libros de texto, mejor sería que los niños en casa resolvieran algún problema, estudiar una sencilla lección, redactar una pequeña composición, para que las familias formen un concepto ventajoso de la escuela.»

*Manera de atraerse la juventud.* (p. 46) «Puesto que sois joven, rodeaos de jóvenes»—nada de discursos ni de largos razonamientos: primero a unos pocos, los más íntimos que deberán ser los mejores: he aquí la base donde levantar el edificio.

*Un centro de cultura.* (p. 47) Local social: la misma escuela; jefe, árbitro, director: el maestro mismo. Venga un periódico: lectura y comentarios. Libros? pedidlos y se os darán. ¿Ingenio? cultivadlo. Bastan un par de reuniones semanales.

### Capítulo V

*Necesidad de ensanchar los recursos de subsistencia.* Mantenido el maestro a pan y agua, ha de ingeniarse para ensanchar los recursos de subsistencia que le permitan vivir con decoro y dignidad.

*En la ciudad.* (p. 50) Son los maestros los canónigos de la clase—entrará en un despacho, una redacción, lecciones particulares—«anhelad vivir de la de enseñanza puesto que a ella estáis consagrados como el sacerdote vive del altar.»

*En el pueblo.* (p. 51) Lo mismo que en la ciudad: servir a

la escuela y vivir de la escuela—*haceos querer*: los aldeanos os obsequiarán con alguno que otro regalo.

*La escuela de adultos.* (p. 52) Con ella puede aumentar en algo el maestro sus ingresos, fomentando al paso la cultura obrera.—En «Vida nueva» (p. 112) nos habla de una *casa del pueblo* «donde no se haga otra política que la obra augusta de la regeneración social por medio de la escuela y una enseñanza educativa y amena, mediante el concurso de todas las fuerzas intelectuales de la población, predicando de antemano la verdadera *guerra santa* contra la ignorancia y el vicio». Pero Benejam reconoce que después de lidiar con niños mañana y tarde todos los días «los maestros que se hallan al frente de la misma apenas pueden con su alma.» Yo creería que Benejam con esto significaba que era partidario de que el profesorado para estas clases fuese otro.

*Lecciones particulares.* (p. 52) En el pueblo se pagan mal generalmente, pero convenciendo a los padres y aumentando los alumnos, en proporción pueden disminuirse los honorarios.

*Ocupaciones diversas.* (p. 53) Sin faltar en lo más mínimo a sus obligaciones escolares, los maestros en las pequeñas aldeas, pues en los grandes centros de población su actividad puede encauzarse por otras vías, podrán ser el hombre de confianza de un rico propietario que resida fuera, trabajar en el escritorio de una fábrica o comercio, escribir en el juzgado, ser representante de una empresa de seguros....

*Un teatro infantil.* (p. 55) Kerschensteiner y Dewey, cuyas concepciones pedagógicas tienen tantas analogías y semejanzas, quisieran «transformar paulatinamente nuestras escuelas de estudio en escuela de trabajo,» (v. Bruth: p. g., p. 209; p. e., p. 278.—Claparède, p. 71) esto es, acercar si no unir el taller a la escuela; claro que con ciertas reservas. Y ello en vista de la vida social a que el niño está llamado.

Benejam que tanto se esfuerza en querer llevar a la escuela las realidades de la vida—y quizás sea éste uno de los más principales méritos de su pedagogía expresado en esta especie de aforismo: «haced penetrar el mundo de los hombres en el

mundo de los niños,»—no apelará con criterio radical a la famosa *Arbeitsstehull*, sino que elegirá las representaciones escolares» por medio de *Escenas* que reflejen «hechos de realidad palpitante, proyecciones de la vida ordinaria, convenientemente dialogadas bajo la forma de prosa o de verso, pero mayormente prosa» (v. p. 57, de «El Problema educativo».) Para ello y, sin que el maestro se convierta en un director de escena, necesitamos un pequeño *teatro* en la escuela. «No se trata precisamente de comedias, si no de variar completamente el aspecto de la escuela. De triste se convierte en alegre; de monótono pasa a ser ameno, y de repulsivo se hace atrayente en alta manera.» No pedía más Herbart el más grande de los filósofos modernos de la educación. Y he aquí como Benejam resulta un ortodoxo herbartiano.

No se trata de nada formal en lo que se refiere a esas representaciones: sino sólo de *hacer viva* la enseñanza: ¿dónde se ve más claro un hecho histórico que en el teatro? y ¿dónde se graba más la figura de tal o cuál personaje como en una representación dramática?

Benejam acariciaba tanto esa idea que deseando no faltara ningún elemento educativo en un segundo local-escuela que la ampliación de la matrícula exigía, creó un teatrillo adjunto a dicha su nueva escuela y (v. a. b. p. 33-35.) escribió magníficas comedias infantiles: «El país de la gramática» «Amor y justicia» «Contra envidia, caridad» «El lazarillo» «Los pastorcillos» «La guerra infantil» y últimamente escribió un cántico a la «Paz Universal». Se trata de una pieza magníficamente elaborada en que intervienen todas aquellas naciones a la sazón (1915) en cruenta guerra y que torna amigas la palabra amiga y persuasiva de una matrona que representa a España. Se estrenó en el Ateneo de Villa-Carlos a petición de una junta de señoras que dirigían la escuela de adultas (v. en «Alma de Maestro» enero de 1916, p. 25.) Asimismo escribió una serie de diálogos «Entre niños», que son escenas frescas, insinuantes y llenas de vida.

Se dice que Benavente con «El Príncipe que todo lo apren-

dió en los libros» es el creador del teatro infantil en España. Antes que el famoso autor, nuestro eximio Maestro, penetrado de claro espíritu pedagógico, había celebrado en Ciudadela innúmeras representaciones infantiles.

*El presupuesto municipal.* (p. 56) Estamos en 1899 y los maestros cuando cobraban, lo hacían tarde; pero no se crea que todos los municipios sean ingratos con los maestros que saben conducirse en el pueblo: quizás logren por su celo y actividad que el Ayuntamiento consigne en el presupuesto una partida que diga así: «a don F. de T. maestro de esta escuela pública, tantas pesetas de gratificación en pago de sus buenos servicios.»

*El fetichismo del honor corporativo* en Benejam. Quienes lean las obras que dedicadas a los educadores escribió nuestro eximio Maestro, quizás experimenten alguna sensación desagradable por la manera como Benejam fustiga a los que se aprovechan ampliamente del permiso de olvidar que les confiere el título administrativo, del agradable privilegio de volverse ignorante, según la feliz expresión de Guyau. (v. «La escuela nueva» p. 306) En esto Benejam, como en otras muchas cosas, también se adelantó a su tiempo. Este primer libro es un tratado completo de «Psicología del maestro», la *Pedagogía* de Eusebiotti, autor italiano que cita Claparède, y el primero, según parece, que se inició en tales estudios. «Por R. O. no se conseguirá la dignificación del Magisterio, sino por el esfuerzo personal que haga surgir de cada uno, un hombre nuevo, de arrestos y gallardías, que alterne sin desventaja con los demás profesionales, iluminado por la antorcha del buen sentido.» (v. «Alma de Maestro» p. 6, febrero 1915.)

Reconoce Benejam (v. «El problema educativo» p. 10) que no nos hallamos en España desprovistos de buenos maestros; pero no hay duda que existe una gran masa amorfa que ni progresa ni le da en progresar. Estos maestros creen que la Tierra está fija en el espacio. Jamás les veréis cambiar de procedimiento, ni se interesan por un libro nuevo, ni saludan

una nueva aurora. Su instinto es vegetar. Apegados a la rutina como el pólipo a la roca, aun se creen sapientísimos doctores: son los maestros *fosilizados*. Precisamente en un folleto («El Problema educativo») encontramos justas advertencias que caen dentro del marco de la Psicología del Maestro, ¿qué son algo duras dichas apreciaciones? Esfuércese cada cual en elevarse cultural y profesionalmente, como el Maestro pide y entonces verá crecer a su alrededor una aureola de prestigio y de reconocimiento social que de seguro le proporcionará el que pueda vivir en una atmósfera lucrativa.

Benejam en este primer libro crea, describiéndonoslo, al maestro de *tipo activo*, romántico, sentimental, profesional y personalmente elegante, al artista de la obra educacionista: es el maestro joven de cuerpo y de espíritu, de corazón valiente, voluntad decidida, entusiasmo febril, enamorado de la belleza de su labor; que posee un criterio personal elevado, que persigue y hace perseguir a sus alumnos observaciones originales y no se contenta con cargar su memoria de conocimientos arrancados a las frías páginas del libro de texto. Este es el maestro que rodeado de sus niños gritará con orgullo: «yo soy maestro de escuela.» *(Continuará)*

## Bibliografía

Don Narciso Panedas, Cura-Regente de la parroquia matriz de Santa María y Capellán del Cementerio Católico de esta Ciudad, ha continuado la serie de sus estadísticas demográficas con las correspondientes a los años 1919, 1920 y 1921, publicándolas en un folleto que titula *Estadística número 15, 16 y 17*, en el que, con el orden y precisión propios de este género de trabajos, prueba el autor que su laudable interés perpetua el conocimiento de datos tan curiosos en el presente como útiles para el porvenir. El Sr. Panedas hace en el prólogo de la obra una atinada referencia al último ensanche del Cementerio Católico de esta Ciudad.

Felicitemos al digno Capellán que ha compuesto el trabajo de referencia y le agradecemos la atención para con el Ateneo, al ofrecerle un ejemplar del folleto. **R.**

Ganado sacrificado en el Matadero Público de esta Ciudad, durante el año de 1922

MESES	VACUNO		LANAR		CABRÍO		CERDA		Número de cabezas	TOTAL Kilogramos
	Número	Kilogramos	Número	Kilogramos	Número	Kilogramos	Número	Kilogramos		
Enero . . .	116	19.914	97	928	79	950	396	31.915	688	53.707
Febrero . . .	98	16.963	136	1.419	98	757	308	17.270	640	36.409
Marzo . . .	94	17.326	297	3.061	54	483	246	15.289	691	36.159
Abril . . .	102	18.043	570	6.257	53	477	105	6.051	830	30.828
Mayo . . .	108	19.017	535	6.343	24	184	65	1.822	732	27.366
Junio . . .	139	23.302	568	5.926	47	418	»	»	754	29.646
Julio . . .	162	22.584	374	3.442	94	689	»	»	630	26.715
Agosto . . .	145	20.835	188	1.994	167	1.421	»	»	500	24.250
Septiembre . . .	156	23.912	332	3.693	81	812	8	581	571	28.998
Octubre . . .	112	18.877	226	2.463	41	420	221	15.227	600	36.987
Noviembre . . .	92	15.894	103	1.197	89	974	413	39.407	697	57.472
Diciembre . . .	102	19.578	166	1.942	62	662	375	34.568	705	56.750
TOTALES . . .	1.420	236.245	2.592	38.665	889	8.247	2.137	162.130	8.038	445.287

Matanzas suspendidas por el Sr. Veterinario, Jefe de dicha dependencia:

Reses vacunas, 54; lanares, 111; cabrias, 18; de cerda, 19; Total, 202.

Reses inutilizadas, 1.

Mahón 31 de Diciembre de 1922.

En Encargado del Matadero,

**Juan Pons Moll**

observatorio meteorológico de Mahón. = Latitud geográfica 39° 53' - Longitud al E. de Madrid 7° 57' - Altitud, en metros, 43

Resumen correspondiente al mes de febrero de 1923

Decadas	BARÓMETRO, EN mm y a 0°						TERMÓMETROS CENTÍGRADOS						PSICRÓMETRO			
	Altura media	Oscilación media	Altura máxima	Fecha	Altura mínima	Fecha	Oscilación extrema	Temperatura media	Oscilación media	Temperatura máxima	Fecha	Temperatura mínima	Fecha	Oscilación extrema	Humedad relt. media	Tensión media en milímetros
1. <sup>a</sup>	757.2	1.5	768.8	1	746.8	8	22.0	12.0	6.5	18.4	2	6.8	9	11.6	80	—
2. <sup>a</sup>	756.4	0.7	761.0	13	747.2	20	13.8	12.0	6.5	18.0	18	6.4	19	11.6	77	—
3. <sup>a</sup>	735.2	2.5	760.6	28	745.1	22	15.5	13.0	6.4	18.8	24	7.8	23	11.0	68	—
Mes	755.7	1.6	768.8	1	745.1	22	23.7	12.3	6.4	18.8	24	6.4	19	12.4	74	—

  

Decadas	ANEMÓMETRO						DIAS DE						Lluvia total, en milímetros		Evaporación media en milímetros			
	DIRECCIÓN DEL VIENTO		FUERZA APROXIMADA				Despejados	Nubosos	Cubiertos	Lluvia	Niebla	Rocío	Escarcha	Nieve	Granizo	Tempestad	Lluvia máxima en un día	Evaporación media en milímetros
N.	NE.	E.	SE.	S.	SO.	O.												
1. <sup>a</sup>	3	»	»	»	1	2	4	»	»	»	»	»	»	»	»	»	2.4	1.7
2. <sup>a</sup>	4	»	»	»	»	6	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	15.6	1.8
3. <sup>a</sup>	»	»	»	»	»	5	2	»	»	»	»	»	»	»	»	»	0.9	2.5
Mes	7	»	»	»	1	315	2	118	9	7	9	12	9	3	9	»	18.9	1.9

Mauricio Hernández Ponseti.